

ZORAM HRIATTIRNA

(District Information)

Published by the Mizo District Council.

VOL. XVII. No. 1. AIJAL, FORTNIGHTLY MAY 15, 1969.

April thla Issue a mi chhauzawmna.

PU KAIBUAIA : Pu Chairman, tuna Executive Order kan ngaih thlâk hi pawm harsa, tihna lai chu ka nei chuarg lo nain, heng Baktawng te ang hi, eng dana thlan nge an nih aw ka ti. Kan Village Council dan Second Amendment of 1957 hi ka hmuh ve chiah loh avâng-in ka hre thiam lo em ni aw ka ti a ni.

PU HRANGAIA, M. V. C.: Pu Chairman, A awm a, Village Council Member 11 thlenga neih theih-na tur amend a awm. Tin, Baktawngah 9 tih hi Bâktawngah an awm tihna a ni lova, P.P.V. Centre enkawltu atan mi 9 kan thlang a ni zawk. Khaw hrang hrang Village Council kha an bang vek a, an aiawh kan dah a ni mai a. P.P.V. khaw enkawl turin thu neihna an nei a ni.

CHAIRMAN : Zawh duh nei in awm em ?.

PU KAIBUAIA : Pu Chairman, a rate thu hi a ni ka rawn zawh chik duh. Tun hma aţangin Pre-

sidents leh Secretaries te hi a buaia te an ni a. Khaw then-khatah member 12 aia tam mahte an awm a. Chungte chu an ţangkai vek lem si lova, a ţangkai lo lama pawisa sen a tam vak mai tur hi Executive lama mite hlawah hian belh ni zawk sela, member zât hi tla hniam zâwk sela, a ţha lawm ni, ?

PU HRANGAIA, M. V. C: Pu Chairman. Village Council Member tih tam hi tuna an rawn sawi angin Executive Committee pawh in a tum a ni lova. Amah-erawhchu in la hre kher lo ang a. P.P.V. a kan V/C te hi kan desolved a khaw tin aţangin mi 2 emaw 3 emaw kan han la khawm a, an vaiin 12 emaw an lo ni a. Tunah hian Thingsul-thliahah leh Hnahtbialah an tam ber a, 15 members ve ve an awm a, hmun dangah 7 emaw chauhte an ni. Chuvangin hei hi in lo hriatthiam kan duh a ni.

CHAIRMAN : Member dangin sawi duh nei in awm em ? In

awm loh chuan, hei hi Executive Committee in an lo tih tawh a ni a, zawhna te pawh in zawh hnuah a hnial chu in awm lo a ni lawm ni? (Member ten awm love) Awle, hnial in awm loh chuan he order hi House in a approved ta tihna a nih chu.

He Order No. 8 of 1967 (Extension of life of Village Councils) hi kan ti leh ang a (a chhiar a) Awle, hei hi engnge a lo tulna tak Executive lamin han sawi leh sela a tha awm e.

EXTENTION OF LIFE OF VILLAGE COUNCILS.

PU HRANGAIA, M.V.C.: Pu Chairman, kan ram buai avangin kei mahni kan District Council te pawh inthlanna a awm theih loh avangin kan la ding zel a. Chutiang bawkin Village Council te hi tihsei theih a ni a. Tunah Election te a awm thei rih lova kan hriat avangin Septem-

ber ni l atang khankan han pawt sei leh rih phawt a. Inthlanna te a karab awm leh theianih chuan mipui aiawh dik tak thlan chu a tha em em a. Mahse chutiang a awm theih loh avangin District Council in a extent theih chin thla ruk (6) chu kan han ti phawt a. A bakah a tul dan a zirin kan la ti zel dawn nge dawn lo ka hre lo.

Village Council tel lo hian khawiah mah a awm theih loh va, an awm lohna khuah pawh sipaite pawhin a ang reng an va siam chawp zel a. Chutianga pawimawh a nih avang leh inthlanna a la awm bawki loh avangin V/C term hi kan han ti sei a ni,

CHAIRMAN: Member ten in hriat atan helai Section 5 of the Mizo District (Village Councils Second Amendment) Act, 1967 tih hi 1967 ni lovin 1957 tihtun a ni. Executive lamin Office

copy pawh in tih dik a tul ang.

PU KAIBUAIA: Pu Chairman, kum 1967-ah Second Amendment in lo siam hman em ui, ka tih kha heni hi a ni a.

Tin, thla 6 tihsei theihna chu kan Council hian a nei reng a ni lawm ni? Amendment hma pawhin tih sei theihna kan nei lo maw? Amendment siam ta vekah kum khat tih law law awm tak. Helaia a ngai leh ngai inthuah teh, tep hi a tul lo a ni lawm ni?

CHAIRMAN: Midangin sawi tur in nei ve em?

PU H.K. BAWICHHUAKA, C.E.M. Pu Chairman, Village Council dan hi kum 1953 a kan neih a ni a, chumi a Section 3-na chuan Village Council dam chung thu hi a sawi a, ka han chhiar ang a, a chhiar a Administration of

Justice Rules 1953-a Section 4(6) dan hmiang chuan Village Council te hi a hma a thiat an nih loh chuan kum 3 an ding ang tih a ni a, a tihseina reng reng a awm lo va, kha kha hetiang hian tihdanglam a ni ta a. Hetah hian Village Councils dam chung chu District Council in thla ruk a ti seiin a titawi thei ta a ni.

CHAIRMAN: Tin, Member ten kan hriat atan member 11 nei tih kha, Amendment a awm lo a ni ang. Duh dan sawina te a awm a ni mai thei a. Chuvangin duhdanin in hmang mai a ni ang.

PU HRANGAIA, M.V.C.: Pu Chairman, in sawi ang kha a ni, kan hriat thiam nan han sawi ta ila, kan C.E.M. hlui Pu Saprawnga'n Village Council Portfolio a lak lai khan member tam lutuk kha a buai thlak a, order an lo siam a ni awm e. Mahse danah a awm lova, chu order

pawh chu tunah kan hmu tawh lo va. Chumi order thar zawm chuan tunah hian P.P.V. ah lo chuan, member 6 aia tamna kan nei lo.

PU KAIBUAIA : Pu Chairman, chutiang chuan amend-na chiah a awm loh chuan, duhdan a awm anih ka ring a. Kum 1957-ah amendment a awm em ni ka tih na chhan kha a ni a. Kan Village Council te kan ning tawh a, a dang thlan kan duh e, te an ti mai thei a. Chutiangah te chuan a Chiang thei em aw ka ti a ni.

Tin, Council-ah ngei pawh kan pass tawh a ka hriat, Lal hrang ram pawh a pawt thiat thei ang tih Boundary thuah te pawh a awm si a. Chuvangin tunah pawh hian thu inthup engemaw a awm niin ka ring a. Chuvangin thu awmsa chhui chhuah theih a awmin ka ring a ni. Chuvangin Pu Chairman Session zawh hnuah

pawh ngaihven zui theih nise, a tha ang a.

PU H.K. BAWICHHUAKA, C.E.M. Chairman, Kan member hi a buai chbiava niin ka hria. Lal ramri insah chhum theihna a awm ka hre lo. Theih nise, kan insah chhum sak fo ang a, danah a awm lo.

CHAIRMAN : Village Council thuah hian kan sawi ang kha hman chu a ni ngei a. Kan dan hman saah hian In 261 leh a aia tamah V/C Member 11 an awm ang" tih kha kan hman a. Kan member in a sawi chu a dik mai thei a ni. Tuna kan buaina ber chu P.P.V. thu zawkah hian a ni.

PU KAIBUAIA : Pu Chairman, Hetiang thil a nih avangin a ni lawm ni, Aizawl ah pawh Tukhuahlang te pawh an buai ni

PU HRANGAIA, M. V. C. : Pu Chairman, Chuti lai thil chu eng-lo alawm. Khaw chhungah, Lal khat ram chhungah tih a ni mai a. Tuna a rawn sawi kha chu Boundary thuah a ni a, mahse Aijal khawpui chhungah a ni a. Ramri buai tak tak a ni lo.

CHAIRMAN : Tuna kan buaipui ber chu P.P.V. Centre te li a ni a. PPV a khaw lian tak tak lakhawm a, Village Council khata siam a ni a. Chuvangin tunah chuan PPV atan a ni.

Awle, tunah he kan thu hi remti lo kan awm em? (Member te an ngawi a) Kan remti tiang a nih chuan kan approved a ni. Kan tih leh tur chu Forest Bill Niminah Chief Executive Member in a rawn introduced tawh a, tunah discussion kan hawng ang a, han sawi tan nghal ula.

**THE MIZO DISTRICT (FOREST)
(AMENDMENT) BILL.**

PU H.K. BAWICHHUAKA, C.E.M. Pu Chairman, kan Forest Dan Section 13-na hi ka han chhiar ang a, (a chhiar a) Section 12-na ah Village Forest Reserve a tih chu Class hnihin then a ni a. Khaw bik emaw khaw awm-khawm ten an hlawkpui theih tur angin Executive Committee in Village Forest Reserve a siam a. Chungte chu (1) Safety Reserve (2) Supply Reserve an ni.

Chu chu a tawh ta lo va. Entiran: Khilai Champhai leh a chhehvel a khaw hrang hrang tan Common Reserve lo siam dawn ta ila, dan kan la nei lo va. Tun bmaa luipui dung kan reserve te pawh dan mumal tanchhan tur a awm chiah lo va. Hmun hrang hrangah Thenzawl leh a chheh vel leh ram dang dangah te pawh Common Forest Reserve kan la siam a ngai mai thei a, Chuvangin he Protected Forest Reserve Dan hi kan neih a ngai a ni. (Tunah dan dinglai provision a explain a.)

Khawchhak lamah te pawh khian khawnvartui a harsat avangin Far thing fim hi chhit atan an kit an kit mai a. An ti reu zo mai dawn a, khang an kin mai mai khap nan khian he protected Forest Reserve tih dan tunah kan han siam a ni. Chuvangin he Bill hi min pass pui kan duh a ni.

CHAIRMAN: Member dangin sawi duh nei in awm em? Han sawi ula.

PU KAIBUAIA: Pu Chairman, kan Mau Reserve te chu engmah a lo ni ta lo tihna a ni maw. Kan Ngaw Reserve kan lo tih ve fo te hi engmah lo a lo ni dawn ta a ni maw? Awle, tunah hian pass dawn ila Reserve chi hinh chauh pawh kha enkawl a harsa a. Pithum te chu engtiunge kan enkawl ang le?

PU HRANGAIA, M.V.C: Pu Chairman, Pu Kaibuaiian Village Council lamah engngemaw a hmanna kan danah a lo awm nang si lo a tih ang deuhvin, kan C.E.M. chuan a sawi chiang viau na chungin, tun hmaa kan Reserve siamte kha eng ang chiahin nge maw kan lo reserve tak kha le? Thenzawl phulte kha kan lo reserve a, tin, thingtlang khusah hrai leh thilthek hmunte reserve tur kan tih khan sorkarin an lo phal lo va. "Nangmah niin dan in siam tur a ni" ang ti a. Kan ngaituab tawh

kha a ni a. Reserve siam theia kan han inngaih kha, kan lo siam thei lo a lo ni reng mai a nih chuan. ka chianglo riau mai a.

CHAIRMAN: Member dangin sawi duh nei in awm em? Awle, kan chaw rih ang a, chawhnu dar I ah kan lut leh ang.

Recess till 1 P.M.



1 P.M.

CHAIRMAN: Aw le, tunah District Forest chungchang thu kha kan zawm zel ang a, Memberin sawi duh in nei chuan han sawi zel ula.

PU ZALAWRA: Pu Chairman, Protected Reserve kha chak lak nana tih a nih chuan Supply Reserve nen khan engnge a danglamna? Class pathuma siam kha a tulna ka man lo.

CHAIRMAN: Mi dang sawi duh nei in la awm em?

PU HRANGAIA, M.V.C: Kan C.E.M. khan Reserve chungchang kran dan mamal awm lovin Order-in kan reserve mai thin a ni e a ti a. Mahse kan dangin khan District Council-in reserve a siam thei ang tih awmin ka hria a, chumi bakah a tum chhan a awm em ni?

PU KAIBUAIA: Pu Chairman, thil pakhat hrih hiah ngai a awmin ka hria a. Khawpuiah Station Reserve, Forest Reserve te kan ti a. In-hmuu te hi kan sem vak vak mai si a, thenkhatten pattaah ka siam te an lo ti bawk a, hetiang te hi engtizia nge ni ta?

CHAIRMAN: Sawi duh nei in la awm em?

PU H.K. BAWICHHUAKA C. E. M.

Pu Chairman, hriain ka inhre bawk a, chuvangin Member lam atanga zawhna pawh ka cho viau mai a, chhan pawh ka chak viau nghe nghe a. Ka sawi ang Khan kan danah chuan Reserve Class hinh a awm thei ang, - "Supply Reserve leh Safety Reserve tih a ni ang" tih a ni a. Tun: mi, Protected Forest Reserve hi chu a chi thumna tur a ni.

Kan Amendment Bill kan en chuan Protected Forest Reserve awmdan tur chu a sawi a, (a chhiar a). Hei hian a sawi chiang nghalin ka hria a. Protected Reserve hi chu thinghlute tibboral loh nan tih a ni. Khami Village Community te thatpui nan khan tih a ni a, Executive Committee te phalna lo chuan tumahin engmah an khawih thei lovang tih a ni.

Supply Reserve chu V/C-ten an thiam ang anga an khawtlang tangkaipui atan hman tur a ni a, Safety Reserve chu kangmei lakah te khaw him nana tih a ni. Protected Reserve hi chu vantlang that nana tih a ni a, khing Vaphai, Chawngtui tih vela ngaw te khi an kit thawl tawh hle a, chuvangin Executive Committee-in ngaw hlute a enkawl theih nan he dan hi i belh ang kan ti a ni. Chu chu a danglamna a ni. Village tana tih nimah se. Village Council ten thu an nei pha lo a ni.

Tin, Reserve dan kan nei si a, Section 14-na in a sawi a, chutiang chuan kan reserve mai ang an ti a. Mizo mipui hi kan lo thu em em mai a, tunhna a reserve kan lo siam mai thinte pawh an lo zawm thiam em em mai a, chutianga kan lo ti thei chu mipuite hian thupék an zawm hniol lo nasain, an lakah bat

kan nei nasa tihna zawk a ni. Council in Reserve kan siam dawn chuan hetia tih hi a ful a. (Don sec. 13-na a chhiar a)

Khawilai ram emaw chu Reserve atan kan siam dawn tih hriattir a ni ang a, a ram zau zawng leh a limit den. Tin, chutia hriattir a nih tawh hnuah chuan Council Forest Officer te Forester aia hniam lovin a ram chu a teh ang a, tin, chumi an Survey-na report chu Executive Committee hnenah a thlen ang a: ni Compensate te a lo ngaih dawn emaw a ram tihdanglam te a lo ngaih dawn emaw chuan rawtna an siam ang. Sec. 13-nain tih tur a tih anga tih chu ni 120 chhungin miin a sawisel duh chuan a sawiselna chu a theh lut ve tur a ni tih a ni,

Chutianga Objection emaw claim emaw ngaihtuah turin Councilin Tribunal a siam ang a, an ngaih dan chu Assam Gazette-ah chhuah a ni ang tih a ni. Chumi an chhuahna thu chu miin appeal lo siam duh se, Executive Committee hnenah ni 30 chhungin a appeal ang a, Executive Committee thu chu thu tawp a ni ang.

Tunhma lama luidung mel khat emaw mel chanve emaw te kan lo reserve hi an lo zawm ve mai a, mipuite hi an tha em em a ni ka tih tawh kha. Misual leh dan inti hre deuhvin rawn chhui se, kan thiltihte khan dan tanchhan mimal an lo nei lo. Dan ang zawm lova komin kan lo tih thin li mipiin an lo zawm a, a lawmawm em em a ni.

Tin, Member Pu Kaibuaian Station Reserve chhunga in-hmun kan sem hi tuingge reserve hi thiat ta a tih kha kan din kan chhiar ang a (a chhiar a). Station Reserve thuah hian Order pawh a chhuak tam tawh a, Executive Committee emaw, Officer power a pek te emaw chuan vantlang leh mimal tan Order a pe chhuak thei ang tih a ni.

Chhung khat lo in dang darh duh te an lo awm a, buai hnuah hian mipui lo p2m lut duh an tam bawk si a. Aizawl khawpui chhungah hian kan leng ta lo va, khua bi zauh a lo ngai ta a, he dan tlawhchhan hian heng in hmunte hi sem a ni.

Protected Reserve hi chu, ramngaw tha kan lo reserve chuan a hrai hnang

ilo pawh kha a thlawm a nang ral lo ang a; a hmangtuin a hmanna tangkai-puina tur ngeiah a hmang bawk ang a. Council-in royalty te a lo hmu bawk ang a. Chuvangin Protected Forest Reserve hi siam ila kan ti a ni.

CHAIRMAN: Awle, kan sawi ta hle a, a fulna leh ful lohna hriatchian loh lai te kan inzawt a, a tha e. He dan (Forest dan) hi a remti lo kan awm em?

PU KAIBUAIA: Pu Chairman, Kha kha a fulna chu ka bria a, Station Reserve chhunga thing leh tui hi engtingge kan tih ang tih hi min ban hriih sela.

PU H. K. BAWICHHUAKA C.E.M. Pu Chairman, Executive Committee in a enkawl ang tih a ni a. District Council in a enkawl tihna a ni mai a. Entirnan: Champhaiahte pawh Forest Guard kan dah tawh reng a ni.

PU KAIBUAIA: Pu Chairman, Patta a nih khan thing leh tui kha a nei ta vek tihna em ni?

PU LALMAWIA: Pu Chairman, Information a tan Sbillong-ah te chuan miin Sorkar ramah hmun an dil chuan a ram chu an pe ta a, thing kih an duh chuan kih phalna an dil hranpa leh ang a. royalty an pe a ni. Hetab hian a ni ve ang emaw.

CHAIRMAN: Chuti chu lo ni se, he dan hi kan pass hnial in awm em? (Memberte an ngawi a). Awle, kan pass a nih chu.

Tunah Administration of Justice Rules 1965 kan la leh ang a, niminah introduced a ni tawh a, tunah discussion ni leh ila. Memberten Chiang zawka an hriat theih nan Executive lamin ban sawi sela.

BILL FOR AMENDMENT TO THE MIZO DISTRICT (ADMINISTRATION OF JUSTICE RULES.

PU H. K. BAWICHHUAKA C. E. M. Pu Chairman, sawinawn theihna min pe a, ka sawi atang chuan a Principle in a zir ber dawn a pass theih mai pawh a tha a.

A tir atanea kan din dân hi han sawi ila: Bench System in kan siam a; thu te a lo lut tam ta viau mai a. Bench a nih si chuan roreituten thuneihna nei mangin an inire ta lo va. Chuvângin Bench System kha thiatin Magistrate System kan sia n ta a. Magistrate ni-chungin Revenue Officer-ah te hman nghâl an ni a. Amaherawhchu Aijal-ah leh Lungleiah Sub-Court a awm tih a ni a. Chuta tang chuan Sub-Court belh a ni ang tih a awm a. Sorkarin, "In duh belh chuan Sub Court dang hawn chu a rem lova, Additional Sub-Court siam nan dan siam tha rawh u," an ti a. Lunglei leh Aizawlah Sub Court an awm a, Sub-Court lo awmna sa an nih avângin Addl. Sub Court siam a hna insem a rem viau.

Amaherawhchu Champhaiah mipui ngenna avangin kan han dah a. In rawnna phak a ni ta lova, a buai thlak viau mai a. A ram ri thliah zawng a Additional Subordinate District Council Court hi siam a lo ngai ta a. Chutiangin Sorkarin dân-siam that dân min rawn ruahman sak a, chu chu kan duh tawk lova, kan siam tha a kan thawn a. "In thil siam hi a puitling lova, a ram lei-lung (territorial Jurisdiction) hi in ngai pawimawh ringawt a; kan tih dân hi hman phawt-pi se, in tih dân hi a tul

chuan amendment in siam theih a ni thova," an rawn ti a. Chu Sorkar rawtna chu tuna mi hi a ni a. (a chhiar a)

Chu chu Sub-Court huam chhungah Addl. Sub Court pakhat emaw a aia tam emaw District Council in a siam thei ang a. Chung Addl. Sub-Court a Judicial Officer-te chu an mahui bial chhungah Recoder an ni ang a; Chief Executive member emaw, Member of Executive Committee emaw, Member of District Council emaw te chu Judicial Officer-ah an tang thei lo vang tih a lo ni a. (rule 22-na a chhiar leh a). Hei hian a lo nemnghet ta a ni.

Ama huam chhungah Addl. Sub-Court chhungah rule 23-in a phal lo tih loh chu District Council-in a direct ang a-piangin a rêt thei ang tih a ni ta a ni.

Hemi hi a awm loh chuan Champhaiah khian Court kan nei thei dawnin a lang lo va. Nakinah a dang pawh lo hawng zêl duh ila hei hi a tul a ni.

CHAIRMAN : Awle, amendment tul a a rawn sawi a, sawi duh nei te in lo awm chuan han sawi ula.

PU LALMAWIA : Pu Chairman, he amendment hi a tulna thu chu C.E.M. sawi ang hi a ni viau mai.

Thil pakhat, Sorkar lam nena inrem siamna a sawi kha - Judicial Officer ruat thar a tih te kha an jurisdiction kha a thah tawk lova. Hemi S. D. C. C. awm lai huam chhunga dah theih tih a lang a, mahse jurisdiction fel tak a awm loh chuan nakinah Executive Order-a la siam leh tho a ngai ang a, chuvangin a dânah hian jurisdiction fel taka a awm law law hi a fel lohna a awm em ni?

CHAIRMAN : A dang sawi duh nei in awm chuan han sawi zel ula. Tuna Pu Lalmawia han sawi kha chiang zawka hinhthah theih a ni emaw.

PU H. K. BAWICHHUAKA C. E. M Pu Chairman, hetia Addl. Sub Court Aizawla awm lova, Addl. Sub-Court Aizawl Sub-Court huam chhunga awm te ho a nih chuan a ramri siam chu a tu a.

Helai thu hi Sorkarin min sawiselna lai kha a ni a. Addl. Sub-Court atanga

thubuai an appeal duh chu appealable to District Council Court a ni ve tho dawn a ni. Tuna kan member buaina kha chu territorial jurisdiction a siam theih a ni.

PU V. ROSIAMA : Pu Chairman, Member Pu Lalmawia sawi kha C.E.M. kha a chhang chiang lova, Addl. Subordinate District Council Court siam a nih chuan hemi ram chin hi a huam ang tih emaw zuk belh ni se a tha lawm ni ?

PU LALMAWIA : Pu Chairman, a tir a an lo sawi loh leh an lo nawr loh kha chu a dik viau a. Executive Committee kha Addl. Sub-Court a Officer-te jurisdiction siam thei tura thuneihna pêk an ni mai a. Officer chu engzâtngê briat an ni lo va, mahse tunah hian a lo tul ta a ni mai a. Pakhat emaw pahnih emaw lo belh chhah ni sela, S.D.C.C. kha zuk belh ni mai sela, chu chu hnialna vak awm a awm lem lo.

PU H. K. BAWICHHUAKA C.E.M. Pu Chairman, ka sawi chiang thei lo a nih chuan paw ka ti a. He kan rawtna hi a awm hnain Champhaiah Sub-Court kan din a; chu chu a dik lo va, chu-

vângin hei hi kan neih a ngai ani. S.D.C.C. avmsa reng Furaia Addl. S.D.C.C. siam kha an ramri siam a lo ngai ta a. Hei hi Champhaia a mi kan neih sa tih dik nan a ngai a. Kan duhthusam a la ni bik lova. Hei hi "Champhaia mi tih dik nan lo ti rawh u." an tih avângin kan han nu lut phawt mai a ni. Dâin a fun bâk kan lo kal tawh avângin Dâ-ah khan hemi amendment hi a ngai ta a ni.

PU V. ROSIAMA ; Pu Chairman, heta amendment an rawn siamah hian Sub D/C Court-an siamnaah chuan Addl. Sub D/C Court a siam theih ang tih a ni a. Mahse Addl. Sub. Court chuan a jurisdiction a chin zu siam theihna a nei ang tih hi a chiang tawkin ka hre lova, helaiah hian ka buai deuh a ni.

PU H. K. BAWICHHUAKA : C.E.M.: Ka hre bik tawh lova, mahse kan harsat-na kan sawi kan sawi a, heihi Sorkarin an rawn siam ta a ni. Champhaia Addl. Sub-Court bial hrang neia kan lo siam kha a dik lova, min pawm sak chuan, chumi tihdik nan a ni phawt mai a ni.

CHAIRMAN : A sawi angin duhthusam a la ni lova, engpawh nise tunah hnial kan awm em ? (Memberte an ngawi a).

Aw le, tunah kan pass a nih chu.

Tih tur pakhat kan la nei a, chu chu Estt. Order No. 45 of 1967 a ni. Hei hi a tulna leh a awm dân Executive lamin han hrihfiab sela.

EXECUTIVE ORDER.

ESTT. ORDER NO. 45 of 1967.

ADHOC DEARNESS ALLOWANCE.

PU H. K. BAWICHHUAKA C.E.M.

Pu Chairman, hei hi kan hman lai mek a ni nghe nghe a. February / 67 an Assam Sorkar Finance Dept. atangin thu an rawn siam a. Rs. 250/- hlawh hnuai lam hneua D.A. Rs. 10/- pek ang chi kha Rs.750/- hlawh chin thlengin tawh a ni a. Rs.250/- hlawh hnuai lam kha Rs.10/- an hmuh bakah Rs. 10/- beih Rs.20/- Ist. April 1967 atangin an hmu tur a ni a. Rs.250/- leh Rs.750/- inkar blawhin Rs.10/- an hmu bawh ang a. Hetiang hi Sorkarin an tih ang ang chu Member ho pawhin tihawmah kan ngath a lang a. Vaghaiwala Commissioner a nih lai a, Finance Commissioner a rawn hova, an lo zin khan Assam Sorkarathawh te hmuh ang chu Council hnuai a mite pawhin an hmu tur a ni tih kan lo sawi tawh a. Kan pachhia emaw, pachhe lo emaw haathawh inang theuh theuh si chu Assam Sorkar mite hmuh

ang chu kan hnathawktute chu kan pek ve tur a ni.

CHAIRMAN : Sawi duh nei in awm em ? Order lo hman tawh Council approve tur a ni tih a ni a, kan remti tiang em ? (Memberte : Remti e). Kan remti tiang a nih chuan kan pass a nih chu.

Pu Kaibuaia zawhna tlem te la hnut-chhiah kan neih kha kan inkhawm tih-fawp hmam hun tlem a la awm bawh a, han la leh hram ila. Kan tibdan loh deuh pawh a ni ang a, mahse Executive lam pawhin inpeih tho ka ring a, Pu Kaibuaia zawhna hi la leh hram ila, rawhna neitu in han zawt se.

PU KAIBUAIA : Pu Chairman, ka zawhna 43-na chu —

- (1) PPV hmuna V/C te hi thlan an ni em?
- (2) An lawmman hmuh dân a danglam bik deuh em?

Tin, 44-na nen hian a inlaichin deuh zawt kawp mai ila.

44: Village Council pumpui hi engchen-tihsei theihna nge Council-in a ni neih ?

PU HRANGAIA, M.V.C.: Pu Chairman, zawhna 43-na hi, PPV a V/C thar te hi thlan an ni lo. Lawmman pawh V/C pangngai aiin a danglam.

Tin, zawhna 44-na hi, — Councilin-tihsei theihna thlaruk atan a nei.

CHAIRMAN : Zawhna 45 leh 46 hi chu kan lo pawm tel mai pawh a, tih loh tur a ni. Zeldin thu atanga zawhna siam a nih avangin.

PU KAIBUAIA : Ques. 47 : Pu Chairman, "Zoram pumpuia Security Posts-ah te hian sikul engzâtngge kan neih a, zirtirtu engzâtinngge thawk ?" (Chhimbial leh bmar bial a hrangin).

PU H. K. BAWICHHUAKA C.E.M.: Pu Chairman, Military Post ah Aijal Subdivn. ah 20 vel, Lunglei Subdivision ah 8; chu chu an chhut dân a ni a. Zir-

tirtu kan neih dan pawh hi sawi chian a her viau. Baktawngah te pawh zirtirtu 9' anga chhinchhiah a ni a, 11 lai an awm leh tawh a. Tin, Thingsulthliahah te pawh 9 bawkin chhinchhiah an ni a, mahse 13 lai an awm leh tawh baw a. Diahmun thar a hriat loh.

Zirtirtu thenkhatte chu Sipai awmna hmunah an lo tlantut a, an lo luh hnuin an kalsan khuaah te khan Sipaiin awm hmun an va khuar leh ang reng si a, anni kha an haw thei tawh si lova, a buaithlak hle a. Zirtirtu awm lohna khuaah pawh khan Sipai pawhin zirtirtu man chawp an lo dah chawp ve leh mai thin a, a then te chu kan pawmsakin kan siam fel nual a.

Tin, PPV-ah chuan skul pakhat theuh awmsa 18 kan nei a. Tunah khaw tam tak infinkhawm an nih avangin skul sak belh te a ngai a, a then chuan an sa nual tawh a.

Security Post a kan skul neih dan chu hetiang hi niin a lang.

Military Posts :

Aijal Subdvn. 20 Shools, 66 Teachers,
Lungleh Subdvn. 8 " 19 "

Administrative Centres : (including Aijal
& Lungleh Subdvn.)

Aijal Subdvn. 38 Shools, 278 Teachers,
Lungleh Subdvn. 21 " 59 "

PPV. Centres :

Aijal Subdvn. 24 Schools, 167 Teachers,
Lungleh " 12 " 46 "

PPV a mi phei hi chu kan chhinchhiahna hnuhngber ami a ni mai a, tunah chuan skul te sak belh a ngai a, dik pawh a dik chiah tawh lovang.

Tin, zawhna 50-na leh 51-na hi a inthuhmun deuhva chhang kawp ngai vek mai ila.

Q. No 50 : "PPV Centre leh Security Post hmun bak khaw dangah zirtirtu thawk lai mek engzatnge kan neih, hi.

(Awm zel tur)

OFFICE OF THE MIZO DISTRICT COUNCIL

FOREST DEPARTMENT.

NOTICE.

It is for the information of the public that the following areas were already constituted as Council Reserved forest, by the Mizo District Council and duly published in the Assam Gazette in 1965.

SITUATION AND LIMIT OF LAND

1. "Half a mile on both sides of Katamoni-Demagiri Road from Zamuang to Serhmun excluding 30' on either side of the Road"
(Reserved from 1st. April, 1965)
2. (i) Forests within half a mile on either side of the following rivers —

(a) Tlawng (Dhaleswari)-	(f) Serlui	(k) Tuiruang (barak)
(b) Tut (Gutur)	(g) Tuivai	(l) Khawthlangtuipui (Karnaphuli)
(c) Teirei (pakua)	(h) Tuivawl	(m) Tuichang.
(d) Langkaih (Longai)	(i) Tuirini	(n) Kau
(e) Chemlui.	(j) Tuirial (Sonai)	(o) De
		(p) Phairuang.
- (ii) Forests within half a mile on either side of the following road but excluding the land within 100' or 30 metres on both side of the Government Road.

1. Aijal-Silchar Road via Sairang.
(Reserved from 16th April, 1956 and 16th Sept, 1957.)

So, all acts of trespasses, pasturing cattle, felling trees, clearing jungles for jhuming, kindling fire, quarrying stones, fishing, poisoning water, sheeting etc. are strictly prohibited, except when specifically permitted by the Mizo District Council in writing and so any person or persons doing the prohibited acts inside these reserved forests will be dealt with as per relevant sections of the Mizo District (Forest) Act, 1955.

Sd/- S. Ali,
Divisional Forest Officer,
Mizo District Council,

OFFICE OF THE MIZO DISTRICT COUNCIL : FOREST DEPARTMENT
PRELIMINARY NOTIFICATION.

In exercise of the powers conferred by section 14 read with section 15 and 17 of the Mizo District (Forest) Act 1955, I, on behalf of and as directed by the Mizo District Council, do hereby notify for information of public and all concerned that the land specified below and approximately bounded by the following features is proposed to be constituted as a Council Reserved Forest, and the persons claiming rights and concessions and having objection to such reservation proposal are requested to represent their claims and objections etc. in writing to the Executive Member, Mizo District Council, Aijal within 120 days from the date of publication of this notification.

Name of proposed reserved Forest :- Tut-Langkaih Council Reserved Forests.

(The Approximate area — 500 Sq. Miles.

Approximate limit of boundaries :—

North-Inter District boundary between Mizo and Cachar District-

East - Tlawng and then Tut river upstream to the inter Village foot path via Phaileng.

South-Inter Village foot path via Phaileng and Tuipuibari upto Langkaih river.

West - Langkaih river down stream upto the Inter District Boundary.

(This will exclude, as far as practicable, all the Grouping Centres and existing big Village with sufficient land for Jhuming but will include all the Council Reserves of other Categories, that may come within it.)

Sd/- S. Ali.
Divisional Forest Officer,
Mizo District Council.